



**BẢN TIN MỤC VỤ**  
*Giáo Xứ*  
**ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP**

2121 W.Apollo Rd.,  
Garland, TX 75044  
972-414-7073 / Fax: 972- 530-6428  
Email: dmhcggarland@yahoo.com  
http://www.dmhcg.org



**CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ**

**Thánh Lễ Chúa Nhật**

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM  
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM  
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) ..... 12:00 PM  
Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

**Ngày Thường**

Thánh Lễ .....7:00 AM và 7:00 PM

**Thứ Bảy**

Khấn ĐMHC ..... 5:30 PM  
Thánh Lễ .....8:00 AM và 6:00 PM

**Thứ Năm Đầu Tháng**

Thánh Lễ, Châu Lược ..... 7:00 PM

**Thứ Sáu Đầu Tháng**

Chầu Đến Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

**Lễ Trọng - Buộc**

Lễ Sáng ..... 6:45 AM và 9:00 AM  
Lễ Chiều .....7:00 PM và 9:00 PM

**Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật**

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

**Giải Tội**

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

**Rửa Tội**

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

**Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

**Hôn Phối**

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

**Đám Tang**

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

**Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ**

Giáo Lý: 9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM  
Thiếu nhi Thánh Thể: 1:45 pm - 2:40 pm  
Việt Ngữ: 10:45am-11:40am, 2:45 pm - 3:40 pm

**Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ**

Thứ 2-Thứ 6: 9AM - 3 PM, Chủ nhật: 9am - 2pm,  
Thứ Bảy: đóng cửa

**LỊCH TRONG TUẦN**

**Thứ Hai** 5-3: Thứ Hai Mùa Chay 2B

**Thứ Ba** 6-3: Thứ Ba Mùa Chay 2B

**Thứ Tư** 7-3: Thánh Perpétua Và Fêlicita, Tử Đạo

**Thứ Năm** 8-3: Thứ năm Mùa Chay 2B

**Thứ Sáu** 9-3: Thánh Phanxica Rômana, Quả Phụ Nữ Tu

**Thứ Bảy** 10-3: Thánh Patriciô, Giám Mục

**CHÚA NHẬT 2 NĂM B MÙA CHAY**  
**NGÀY 4 / 3 / 2012**

**CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ**

**Im. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**  
**Im. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

**HỘI ĐỒNG MỤC VỤ**

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... trannoanh@yahoo.com

**HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

Ô. Phạm Hữu Tuấn . . . . . 469-879-9729

**CHÁNH VĂN PHÒNG**

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn . . . . . 972-679-7339

**KHỐI PHỤNG VỤ**

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào ..... 972-276-9879

**Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ**

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-816-9109

**Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh**

Ô. Phạm Văn Lập . . . . . 972-496-4412

**Ban Giúp Lễ**

Quách Kỳ Việt 469-438-3762

**Ca Đoàn**

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trinh Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 972-335-1623

Fiat . . . . . 214-642-4351

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

CD Gioan Vianney. . . . . 469-583-2788

**KHỐI GIA ĐÌNH**

**Ban Dự Bị Hôn Nhân**

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

**CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình**

A. Nguyễn Lý . . . . . 469-328-4702

**Đại diện Tòa Án Hôn Phối**

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

**KHỐI GIÁO DỤC**

**Ban Giáo Lý**

Sr. Nguyễn T. Hoa. . . . . 972-414-7073

**Ban Việt Ngữ**

Trần Lê Thủy . . . . . 972-934-2023

**Hội Phụ Huynh**

A. Phillip Phan 214-283-3538

**Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**

Phạm Tường Long . . . . . 469-835-7345

**Ban Giáo Lý Dự Tông**

A. Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

**KHỐI HỘI ĐOÀN**

**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . . 972-475-1645

**Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**

Bà Phạm Thị Vân . . . . . 214-668-4048

**Hội Đạo Bình Đức Mẹ**

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

**Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp**

Bà Lê Thị Liên . . . . . 972-783-1634

**Đoàn Thanh Niên Công Giáo**

Trần Mai Hân . . . . . 469-877-8007

**Ban Trật Tự**

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

**Nhóm Nguồn Sống**

A. Nguyễn Anh Cương . . . 972-675-5625

**NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA**

Ông Phạm Đức Hưng.....469-831-4848

**HỘI QUÁN GIÁO XỨ**

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

**NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)**

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

**CÁC GIÁO KHU**

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thử (214) 680-2432

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Trần Duy Điền (214) 909-5142

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



# QUẢ BÓNG

**C**ó người mọc một khối u lớn nơi cổ, khi đang hóng mát ở nhà Chùa thì vô tình ngủ say. Lúc ấy thần xuất hiện nhìn thấy người ấy, bèn hỏi người tùy tùng:

- “Đó là cái gì ?”
- “Là một quả bóng ?”

Thần ra lệnh cho người tùy tùng đi lấy “quả bóng” ấy.

Người ấy tỉnh dậy thì không thấy cái khối u đâu cả nên rất vui mừng và đi về nhà. Qua ngày hôm sau, lại có người cũng có một khối u nghe chuyện lạ như thế bèn vào trong Chùa để ngủ, lần này Thần ra lệnh cho tùy tùng:

- “Đem quả bóng hôm qua trả lại cho nó !”

## Suy tư:

Cơ hội chỉ đến một lần và vận may cũng không thể ngày nào cũng có, cho nên người khôn ngoan thì biết nắm lấy cơ hội hiếm có và biết chớp thời cơ khi vận may đến, bởi vì đi chậm một bước thì cơ hội hoặc vận may sẽ không còn.

Trong các sách Tin Mừng, Thiên Chúa luôn để

cơ hội cho những người mà Ngài yêu mến, tức là những người tội lỗi, để họ có cơ hội trở về nẻo chính đường ngay, trở về với tình yêu của Ngài:

- Đức Chúa Giê-su đến nhà của ông Gia-kêu để cùng ăn cơm với ông, Ngài đã cho ông một cơ hội và ông đã hoán cải.

- Với người phụ nữ ngoại tình, Đức Chúa Giê-su đã nói: “chị về đi và đừng phạm tội nữa”, đã cho bà ta một cơ hội rất lớn làm lại cuộc đời.

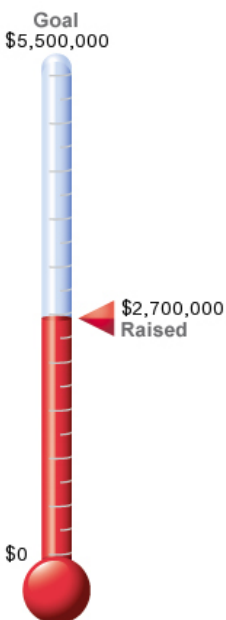
- Với ánh mắt yêu thương, Đức Chúa Giê-su đã cho ông Phê-rô một cơ hội để hối lỗi của mình.

Trong cuộc sống của mỗi người, Thiên Chúa cũng để cho chúng ta nhiều cơ hội để chúng ta nhìn rõ con người tội lỗi của mình để sám hối và trở về với Chúa. Mà cơ hội lớn nhất đó chính là Mùa Chay Thánh, mùa của Ân Sủng và Thánh Đức, mùa của yêu thương và tha thứ, mùa của hối cải và trở về.

Cơ hội như một quả bóng bay, nếu chúng ta lơ là không để ý thì nó sẽ bay và nổ tung trên không.

Linh mục GIUSE MARIA NHÂN TÀI, CSJB

## DỰ THẢO NGÂN SÁCH CHO TRUNG TÂM GIÁO DỤC



Our Education Center is currently under construction. Please continue your support for our parish by making a donation to the Education Center Fund. Our parish still needs your help. Please make check payable to “Mother of Perpetual Help” or “GXDMHCG”. Please write “TTGD” or “Trung Tâm Giáo Dục” or “Education Center” on the MEMO line and on your envelope to catch the attention. Thank you for your donation!

Ngoài sự ủng hộ của các Cơ Sở Thương Mại và các Hội Đoàn trong và ngoài Giáo xứ, Giáo xứ cũng đã được 827 Gia đình trong Giáo xứ ủng hộ cho Quỹ Trung Tâm Giáo Dục tính đến ngày 7 tháng 2 năm 2012. Kính xin quý Ông Bà và Anh Chị Em tiếp tục ủng hộ cho Giáo xứ bằng cách đóng góp cho Quỹ Trung Tâm Giáo Dục để dự án này được tiến triển một cách tốt đẹp mà không gặp trở ngại về tài chánh. Xin chân thành cảm ơn quý Ông Bà và Anh Chị Em.



- Hội Đoàn
- Các Gia Đình Trong Giáo Xứ
- Cơ Sở Thương Mại & Ngoài Giáo Xứ
- Gây Quỹ Linh Tinh



# LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 3/ 2012

- 04/03: Xin tiền lần II cho Bishop's Annual Appeal
- 07/03: Ngắm 15 Sự Thương Khó từ 6:30pm – 7pm
- 09/03: Ngắm 15 Sự Thương Khó từ 6:30pm – 7pm
- 09/03: Thánh Lễ các gia đình lúc 7pm.  
Family Night bắt đầu lúc 7:45pm.
- Phim cho người lớn: Mở án phong Thánh cho Đức Hồng Y Thuận.
- Phim cho trẻ em: Friends & Heroes: Episodes 6 & 7
- 10/03: Rửa tội trẻ em tại nhà thờ lúc 4pm
- 11/03: Spring Break - Các em học sinh nghỉ học, nghỉ sinh hoạt
- 11/03: Đồi giờ - lúc 2 giờ sáng vận động hồ lên 1 tiếng
- 12/03: Thánh lễ lúc 6:30pm. Giải tội Mùa Chay từ 7pm – 9pm
- 14/03: Ngắm 15 Sự Thương Khó từ 6:30pm – 7pm
- 15,16/03: Thánh lễ lúc 6:30pm. Tĩnh tâm Mùa Chay từ 7pm – 9pm
- 16/03: Không có Ngắm 15 Sự Thương Khó
- 17/03: Thánh lễ lúc 6:00pm. Tĩnh tâm Mùa Chay từ 7pm – 9pm
- 17/03: Tĩnh tâm đoàn Thiếu nhi Thánh thể từ 8am-4pm
- 18/03: Xin tiền lần II cho Catholic Relief Services
- 19/03: Kính Thánh Cả Giuse – Bỏ mạng Giáo khu 2 và 11
- 20/03: Thánh lễ lúc 6:30pm. Giải tội Mùa Chay từ 7pm – 9pm
- 21/03: Ngắm 15 Sự Thương Khó từ 6:30pm – 7pm
- 23/03: Ngắm 15 Sự Thương Khó từ 6:30pm – 7pm
- 24/03: Các em Rước lễ lần đầu tĩnh tâm và xưng tội lần I từ 10am – 2pm
- 25/03: Lễ Truyền Tin – Bỏ mạng Legio Mariae và ca đoàn Fiat
- 28/03: Ngắm 15 Sự Thương Khó từ 6:30pm – 7pm
- 30/03: Ngắm 15 Sự Thương Khó từ 6:30pm – 7pm

## NGẮM 15 SỰ THƯƠNG KHÓ CHÚA GIÊSU

Giáo xứ có chương trình Ngắm 15 sự Thương Khó hàng tuần trong Mùa Chay như sau:

Thứ Tư: Người Lớn ngắm từ 6:30pm – 7pm

Thứ Sáu: Các em Thiếu nhi ngắm từ 6:30pm – 7pm

Kính mời cộng đoàn tham dự.

## GIẢI TỘI MÙA CHAY

Tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Thứ Hai, ngày 12/3/2012 và Thứ Ba ngày 20/3/2012 sẽ có nhiều linh mục đến giải tội.

Thánh lễ lúc 6:30pm

Giải tội từ 7:00pm - 9:00pm

## CHƯƠNG TRÌNH TĨNH TÂM MÙA CHAY 2012

Tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Cha Giảng phòng: Linh mục Hoàng Tiến Đoàn, S.J.

Chủ đề: Gia Đình Sống Mùa Chay Thánh - Truyền Đạt và Giúp Con Cái Sống Đạo

Tối thứ Năm ngày 15/3/2012

Thánh Lễ: 6:30 p.m. Giảng Tĩnh Tâm: 7-9pm

Tối thứ Sáu ngày 16/3/2012

Thánh Lễ: 6:30 p.m. Giảng Tĩnh Tâm: 7-9pm

Tối thứ Bảy ngày 17/3/2012

Thánh Lễ: 6:30 p.m. Giảng Tĩnh Tâm: 7-9pm

Kính mời cộng đoàn tham dự.

Theo như yêu cầu của Địa Phận Dallas, chúng ta lại một lần nữa mở lớp huấn luyện giáo lý trong hai tuần tới đây để cập nhật hóa trình độ của các giáo lý giảng viên và cũng như tạo điều kiện cho những ai muốn thăng tiến thêm về đức tin và trình độ hiểu biết về Giáo Hội.

Chủ đề của lớp: Lịch Sử Giáo Hội

Hướng Dẫn Viên: Linh Mục Tôma Ha Dũng

Phần 1: Thứ Năm, Ngày 8 Tháng 3

Phần 2: Thứ Năm, Ngày 15 Tháng 3

Thời Gian: 7:00 Pm - 9:30Pm

Địa Điểm: GXĐMHCG

Trân trọng kính mời mọi người hưởng ứng, đặc biệt là quý anh chị đang là giảng viên giáo lý trong giáo xứ.

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Chúa Nhật 26/2/2012

**Quý Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund):**

Tiền thu trong các Thánh Lễ:	\$19,659.00
Tiền Quảng Cáo:	\$395.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$50.00
Tiền In Sách:	\$240.00
Black & Indian Mission:	\$3,390.00
2012 Bishop's Annual Appeal:	\$1,375.00

**Quý Nhà Bình An (Columbarium Fund)**

0118 Bert Jorritsma	\$100.00
0194 Victoria Nguyen	\$100.00
0195 Victoria Nguyen	\$100.00

**Quý Trung Tâm Giáo Dục (Education Center Fund)**

0088 Vũ Ngọc Bình	\$50.00
0226 Trần Ánh Kim	\$150.00
0329 Ân Danh	\$5.00
0384 Ngô Bryant	\$20.00
0569 Ân Danh	\$7.00
0571 Vũ Minh Hoàng	\$20.00
0621 Huỳnh Thanh Tâm	\$25.00
0706 Ân Danh	\$150.00
0828 Vũ Hoàng Văn	\$20.00
0850 Nguyễn Minh Tiến	\$100.00
0925 Phạm Văn Minh	\$10.00
0965 Ân Danh	\$100.00
1682 Nguyễn Phi Lâm	\$20.00
1692 Lê Trung Hiếu	\$200.00
1750 Đặng Quốc Bảo & Elizabeth	\$100.00
1830 Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
1898 Nguyễn Việt Lợi	\$20.00
1958 Nguyễn Đức Tâm Ngọc	\$1,000.00
2204 Đào Thị Thu Lan	\$200.00
2206 Nguyễn Jackky Quan	\$1,000.00
2279 Ân Danh	\$5.00
2289 Oanh Thị Hoàng Nguyễn	\$100.00
Ân Danh	\$77.00
Hội Quán	\$4,086.00
<b>Hội Phụ Huynh Học Sinh (PTA)</b>	<b>\$1,500.00</b>

**ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG**

Lúc 7:00PM Chúa Nhật 4/3/2012

Giáo Khu 1 : Cô Trần Thị Tuyết	214-801-7749
2210 Meadow Glen Dr., Garland, TX 75044	
Giáo Khu 2 : Ô/B Đặng Hiếu Sinh	972-530-2278
3534 Rockcrest Dr., Garland, TX 75044	
Giáo Khu 4 : Ô/B Nguyễn Văn Kết	972-496-1353
2814 Cedar Brook Dr., Garland, TX 75040	
Giáo Khu 5 : Ô/B Ngô Suốt	972-644-5790
1201 E. Berkeley Dr., Richardson, TX 75081	
Giáo Khu 7 : Bà Lê Thị Thu	972-396-1531
805 Aylesbury Dr., Allen, TX 75002	
Giáo Khu 11 : Lê Việt Tuấn & Kiều Nga	469-363-3608
3110 Bryce Dr., Wylie, TX 75098	
Giáo Khu 12 : Chị Nguyễn Minh Nguyệt	469-556-6957
3312 Silent Oak Lane, Plano, TX 75074	

**“GIA ĐÌNH XEM PHIM CHUNG”**

Mùa Chay năm nay, giáo xứ trân trọng thông báo và mời gọi mọi người tham gia chương trình “Gia Đình Xem Phim Chung”. Các gia đình có thể mượn phim của giáo xứ, mang về nhà và xem chung trong tuần. Hiện nay thư viện phim của giáo xứ có 25 đầu phim. Nếu anh chị em có phim thuộc các thể loại như các thánh, Kinh thánh, giáo dục, Kitô giáo, tôn giáo... và muốn tặng thư viện phim của giáo xứ cũng như muốn chia sẻ với cộng đoàn qua chương trình này, xin vui lòng mang đến nhà thờ. Sau các Thánh Lễ chiều thứ 2, 3, 4, 5 sẽ có các em Legio Juniors phụ trách cho mượn và nhận phim trả về.

Lưu ý: Giáo xứ chỉ nhận và cho mượn các phim gốc (original copy).

**THÔNG BÁO NGHỈ SPRING BREAK**

Kính gửi quý Phụ Huynh các em Giáo Lý, Việt Ngữ & Thiếu Nhi,

Xin thông báo đến quý Phụ Huynh Chúa Nhật ngày 11 tháng 03, 2012 các em sẽ được nghỉ Spring Break. Các em sẽ đi học lại Chúa Nhật ngày 18 tháng 03, 2012.

Chân thành cảm ơn.

**NHỮNG WEBSITE HỮU ÍCH:**

- \* thoidiemmaria.net - Thời điểm Maria
- \* Collection nhạc thánh ca của Tuyết Mai - Tuyết Mai -youtube -
- \* tiengchuong.org - Lm Vũ Đình Tường
- \* Niềm vui mới - www.niemvui moi.org
- \* tinmungsusong.org - Chương trình phát thanh Công giáo
- \* Chuyện phiếm đạo đời - Trần ngọc mười hai
- \* 40 giây lời chúa - 40giayloichua.net
- \* Br. hunhquang.org - www.brhuynhquang.org
- \* Suy niệm lời ngài - suyniemloingai.com

- \* Hội đồng Giám mục Việt nam - hdgmvietnam.org
- \* Sống đức tin - songductin.de
- \* Làm giàu thể giới nội tâm - www.innerspace.vn/blog/
- \* www.giadinhanphong.com - giadinhanphong.com
- \* Cùng Chúa vào đời - cungchuaवादoi.net
- \* Website nấu ăn - chanphuocliem.com
- \* Truyền thông giáo huấn xã hội công giáo - www.ghx-hcg.com
- \* Thơ Mặc Trầm Cung - vn.blog...
- + Tâm linh vào đời - tamlinhvadaoi.net

## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

## Second Sunday of Lent March 04, 2012

God's call is personal and at the same time very demanding. It is an invitation to enter into his holiness with an attitude of faith and total trust in God. We encounter a God who speaks to us and we are called upon to listen to him and respond to him. Now as we enter the Second Week of Lent, our task is to continue to examine our hearts and change ourselves in order to be worthy of his glorious paschal mystery. God tells us that our thoughts are not like his thoughts and our ways are not akin to those of his choice. As human beings we do not like change and we resist any change as much as we can. However, change is a part of our life and we cannot just depend on our past glory and achievements. We know that we are pilgrims on a journey to a more permanent dwelling place, a place of total union with our God of Truth and Love. The Gospel of today speaks of striking intervention by God in people's lives indicated through the transfiguration of Jesus on the Mountain. Jesus is transfigured in the presence of his disciples, manifesting to them his divinity to strengthen them in their faith before he enters into his Passion and death on the cross. They are called upon to listen to him the one chosen by the Father.

In the first reading we heard God asking Abraham to sacrifice his only son. Even though God had promised a great dynasty for him, Abraham shows his obedience and displays complete trust in God's promise. God preserves his son and also grants him his multiple rewards.

In the second reading Paul assures us that we have nothing to fear. God the Father and his beloved son are on our side.

In the Gospel of today we have the story of transfiguration of Jesus. The story of the transfiguration has one primary purpose, namely to reveal the divine identity of Jesus. This takes place immediately after Jesus telling the disciples that he would be rejected by their political and religious leaders and made to suffer and die before rising the third day. It is clear that this came as a terrible shock to the disciples. Their vision of the Messiah was of a glorious, victorious king defeating all the enemies of Israel. The idea that Messiah would be rejected made to suffer and die at the hands of his own people was simply unthinkable. Transfiguration therefore seems that this special experience and is being given to balance out the picture. Only a small inner circle is chosen for the experience. It seems that these three disciples, Peter, James and John are given a glimpse of the real Jesus to help them through the dark days ahead. In fact these three disciples are present at every important juncture and event in his ministry. It is fitting that the event took place on a mountain, since it is a traditional location where the presence of God is manifested in a wide variety of ways. The disciples

are brought by Jesus up a solitary mountain. Tradition identifies the mountain as Tabor but it does not really matter. Mountains are traditionally places where God is to be found. Moses delivered God's Law from the summit of Mount Sinai. Jesus, the new Moses, delivered the New Law from a mountain. As usual in such miraculous events there is minimum of detail. We are simply told that Jesus was transfigured and that his clothing became dazzling white.

The voice they heard from the Father told the disciples that they must listen to Jesus. Jesus the Son of God has brought to the world the message of the Father. This needs whole hearted attention. True listening requires a response from the listener, attending to what was said, recognizing its meaning, and making it part of the person's inner, conscious experience. God speaks to us in so many ways, through persons, situations and activities. One person may barely notice a patch of blue sky, whereas the person of prayer, who listens to God, sees in it the dome of heaven. St. John of the Cross once pointed out that many of the people who think they are listening to God are actually only listening to themselves. We must be attentive to listen to God speaking to us. First of all we need to learn to listen to what life is saying in the present moment before trying to shape our prayer. Too often we make the world just a projection of our own desires and fears. Second, when life gives us its message, we should make the understanding of that message as the object of our prayer. At the foundation of the prayer of life is the virtue of hope, and hope is the grace to believe that whatever events occur, they will contain the necessary ingredients of our salvation. Third, once we have received the message of life we must attempt to integrate it into our life. In this context the Gospel must be the focal point of our lives. Finally we need to pray and listen to what God says. We know God has no need of our prayers, in fact the very desire to pray be a gift from God.

Today as we listen to his Word the Father still speaks to us and tells us that Jesus is his beloved son and we ought to listen to him, for he has the words of eternal life. For the disciples unknown to them the glory of Jesus' transfiguration was preparing them to accept the scandal of the cross. They would understand this only later with the resurrection. Today let us look beyond the pain of life and see the presence of God in our world, and the gift of life that God makes to each of us. Let us listen to him intently and put his words into practice. Let us all open ourselves during this Lenten period that we may both experience that love in our own lives and help others to know that love too. And be ready to offer our lives for others in any way that God calls us.

**Fr. Eugene Lobo S.J. Rome**



## United States Conference of Catholic Bishops

3211 FOURTH STREET NE • WASHINGTON DC 20017-1194 • 202-541-3103 • FAX 202-541-3166

# Urgent Memorandum

Date: February 15, 2012

From: Department of Justice, Peace and Human Development, Secretariat of Pro-Life Activities, Office of the Secretary of Communications

To: Pastors, Diocesan Pro-Life Directors, Diocesan Social Development Directors, Diocesan Communications Directors, State Catholic Conference Directors

**Re: URGENT: USCCB Bulletin Insert on HHS Mandates:  
Sweeping HHS Mandate Stands, Violating Conscience Rights and Religious Liberty  
Congress Must Act to Fix the Problem**

For many years, the U.S. bishops have supported access to life-affirming health care for all. During the health care reform debate in Congress you received a number of urgent USCCB memoranda calling for health care legislation that would advance the goal of truly universal, life-affirming health care: upholding longstanding federal policies against abortion funding, protecting rights of conscience, and not leaving immigrants worse off.

On January 20, the U.S. Department of Health and Human Services (HHS) reaffirmed a rule that virtually all private health care plans must cover sterilization, abortifacients, and contraception. The rule exempted "religious employers," but excluded those that served or employed people who were not members of their religious community. This was so narrow that it failed to cover the vast majority of faith-based organizations, including Catholic hospitals, universities, and service organizations that help millions every year.

After hearing an outcry from many groups, on February 10, the Obama Administration issued a final rule that kept the same broad mandate, and same narrow exception, in place "without change." In addition, the Administration gave some religious non-profits an extra year to comply, and promised to issue more rules that "accommodate" them. But even under this future "accommodation," our charities, hospitals and colleges will still be treated as second-class-citizens of our religious community, and still be forced to pay for coverage that violates their religious convictions. This is unacceptable.

We urgently need legislation to correct the mandate's threats to religious liberty and conscience rights. The Respect for Rights of Conscience Act has been introduced in Congress (H.R. 1179, S. 1467) to ensure that those who participate in the market for health insurance "retain the right to provide, purchase, or enroll in health coverage that is consistent with their religious beliefs and moral convictions."

To mobilize Catholics to contact Congress, the USCCB is offering the attached urgent bulletin insert. As with our past health care reform efforts, please share this bulletin insert with your parishes and Catholic organizations and agencies as quickly as possible. Even if legislation should change, the action site noted on the Bulletin Insert can change quickly.

More information can be found at [www.usccb.org/conscience](http://www.usccb.org/conscience). Thank you for your urgent actions and prayers on behalf of this nationwide effort!



## United States Conference of Catholic Bishops

3211 FOURTH STREET NE • WASHINGTON DC 20017-1194 • 202-541-3103 • FAX 202-541-3166

### BULLETIN INSERT

#### **Sweeping HHS Mandate Stands, Violating Conscience Rights and Religious Liberty Congress Must Act to Fix the Problem**

On January 20, the U.S. Department of Health and Human Services (HHS) reaffirmed a rule that virtually all private health care plans must cover sterilization, abortifacients, and contraception. The exemption provided for "religious employers" was so narrow that it failed to cover the vast majority of faith-based organizations—including Catholic hospitals, universities, and charities—that help millions every year. Ironically, not even Jesus and his disciples would have qualified for the exemption, because it excludes those who mainly serve people of another faith.

On February 10, the Obama Administration made this rule final "without change"; delayed enforcement for a year against religious nonprofits that were still not exempted (our charities, hospitals, and colleges); and promised to develop more regulations to "accommodate" them by the end of that additional year. But, as explained below, that promised "accommodation" still forces them to pay for "services" that violate their religious convictions.

#### **The original rule that violated our religious liberty so severely has not been changed, but finalized.**

After touting meaningful changes in the mandate, HHS instead finalized the original rule that was first issued in August 2011 "without change." So the offensive definition of "religious employer"—which excludes our charities, hospitals, and colleges because they serve people of other faiths—is still in place, and those institutions are still subject to the mandate.

#### **HHS has promised some kind of "accommodation," but only after the election.**

HHS said it would take an additional year to develop more regulations to "accommodate" religiously-affiliated charities, schools, and hospitals that still fall outside the "religious employer" exemption. The impact of these additional rules will not be felt until after the election, the only point of public accountability for the Executive Branch. This eliminates an important incentive for HHS to provide the best protection for religious liberty

#### **The promised "accommodation"—even at its best—would still force our institutions to violate their beliefs.**

Under the proposed "accommodation," if an employee of these religious institutions wants coverage of contraception or sterilization directly from the insurer, the objecting employer is still forced to pay for it as a part of the employer's insurance plan. Since there is no other source, the funds to pay for that coverage must come from the premiums of the employer and fellow employees, even those who object in conscience.

#### **There is no exemption for objecting insurers, secular employers, for-profit religious employers, or individuals.**

The U.S. bishops defend religious liberty for all, and so have repeatedly identified all the stakeholders in the process whose religious freedom is threatened by the mandate—all employers, insurers, and individuals, not just religious employers. Now, all insurers, including self-insurers, must provide the coverage to any employee who wants it. In turn, all individuals who pay premiums have no escape from subsidizing that coverage. And only employers that are both non-profit and religious may qualify for the limited "accommodation."

We urgently need legislation to correct the mandate's threats to religious liberty and conscience rights. The Respect for Rights of Conscience Act has been introduced in Congress (H.R. 1179, S. 1467) to ensure that those who participate in the market for health insurance "retain the right to provide, purchase, or enroll in health coverage that is consistent with their religious beliefs and moral convictions."

#### **ACTION: Contact your U.S. Representative by e-mail, phone, or FAX letter:**

- Call the U.S. Capitol switchboard at: 202-224-3121, or call your Members' local offices.
- Send your email to Congress through [www.usccb.org/conscience](http://www.usccb.org/conscience).
- Additional contact info can be found on Members' web sites at: [www.house.gov](http://www.house.gov) and [www.senate.gov](http://www.senate.gov).

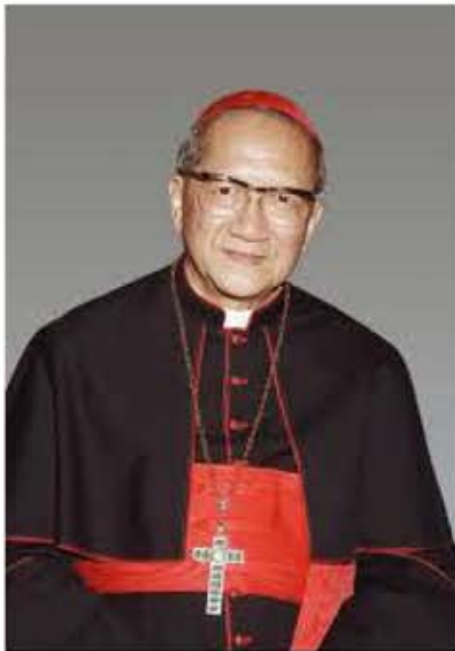
**MESSAGE:** "Please co-sponsor and support the Respect for Rights of Conscience Act (H.R. 1179, S. 1467). The Obama administration's decision to mandate coverage of sterilization and contraceptives, including drugs that can cause an abortion, makes passage of this measure especially urgent. Please ensure that the religious liberty and conscience rights of all participants in our nation's health care system are respected."

## *Family Night*

Thứ Sáu 7:45pm Ngày 9 Tháng 3

Phim Hay Cho Gia Đình

Mở Ân Phong Thánh Của  
Đức Hồng Y Thuận



Friends and Heroes: Episode 6 & 7



## Đổi Giờ

Ngày 11 tháng 3, 2012 lúc 2 giờ sáng, xin vặn đồng hồ lên 1 tiếng.

Daylight Savings Time (DST) begins on March 11, 2012 at 2:00 am.  
Turn clocks ahead by one hour.